

binh và Xã hội, Kho bạc Nhà nước tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương có trách nhiệm phối hợp, hướng dẫn và tổ chức thực hiện Thông tư này.

Trong quá trình thực hiện, nếu có vướng mắc, đề nghị phản ánh kịp thời về liên Bộ để bổ sung sửa đổi./.

KT. Bộ trưởng Bộ Lao động -  
Thương binh và Xã hội  
*Thứ trưởng*

**NGUYỄN ĐÌNH LIÊU**

KT. Bộ trưởng Bộ Tài chính  
*Thứ trưởng*

**NGUYỄN THỊ KIM NGÂN**

**BỘ LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH  
VÀ XÃ HỘI**

**THÔNG TƯ số 12/1998/TT-BLĐTBXH  
ngày 16/10/1998 hướng dẫn chế độ  
đối với những người được cấp xã  
hợp đồng làm công tác bảo vệ rừng  
trong các tháng mùa khô.**

Thi hành Chỉ thị số 19/1998/CT- TTg ngày 17/04/1998 của Thủ tướng Chính phủ về các biện pháp cấp bách phòng và chữa cháy rừng, sau khi trao đổi ý kiến với Bộ Tài chính, Ban Tổ chức - Cán bộ Chính phủ, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội hướng dẫn chế độ đối với những người được cấp xã hợp đồng làm công tác bảo vệ rừng trong các tháng mùa khô như sau:

**I. ĐỐI TƯỢNG ÁP DỤNG**

1. Đối tượng và phạm vi áp dụng là những người được Chủ tịch Ủy ban nhân dân xã ký hợp đồng để làm công tác chuyên trách bảo vệ rừng ở các vùng xung yếu, trọng điểm dễ xảy ra cháy

rừng trong các tháng cao điểm mùa khô theo quy định tại điểm 1, Chỉ thị số 19/1998/CT-TTg ngày 17/04/1998 của Thủ tướng Chính phủ.

2. Việc xác định danh mục các khu rừng đặc dụng và phòng hộ đầu nguồn, khu rừng quan trọng khác ở vùng xung yếu, trọng điểm và các tháng cao điểm mùa khô phòng, chống cháy rừng do Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh quy định sau khi có ý kiến thỏa thuận của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn.

**II. MỨC PHỤ CẤP VÀ CÁCH TÍNH TRẢ**

**1. Mức phụ cấp:**

Các đối tượng nêu tại mục I trên được ký hợp đồng lao động bảo vệ rừng với mức phụ cấp 300.000 đồng/tháng. Căn cứ vào tình hình cụ thể của từng địa phương, Chủ tịch Ủy ban nhân dân xã có thể ký hợp đồng với mức cao hơn hoặc thấp hơn nhưng tối đa không vượt quá 10% mức phụ cấp nêu trên.

**2. Cách tính trả:**

Mức phụ cấp nêu trên được trả hàng tháng và theo thời hạn hợp đồng trong các tháng cao điểm mùa khô, tối đa không quá 6 tháng trong năm.

**III. CÁC CHẾ ĐỘ KHÁC**

1. Người đang được cấp xã ký hợp đồng làm công tác bảo vệ rừng có thành tích trong việc phòng và chống cháy rừng thì đề nghị cơ quan chức năng xem xét, khen thưởng theo chế độ hiện hành.

2. Người đang được cấp xã ký hợp đồng làm công tác bảo vệ rừng nếu để xảy ra cháy rừng thì tùy theo mức độ vi phạm mà xem xét xử lý kỷ luật, chấm dứt hợp đồng, bồi thường hoặc bị truy cứu trách nhiệm hình sự theo quy định của pháp luật.

3. Người đang được cấp xã ký hợp đồng làm công tác bảo vệ rừng, nếu bị thương, bị chết trong trường hợp chống cháy rừng thì được giải quyết chế độ như sau:

a) Được trả tiền cho các khoản chi phí y tế trong thời gian sơ cứu, cấp cứu và điều trị. Sau

khi điều trị ổn định thương tật, được giới thiệu đi giám định y khoa.

b) Tùy thuộc vào mức độ suy giảm khả năng lao động do thương tật được hưởng trợ cấp một lần tính theo lương tối thiểu chung do Chính phủ công bố. Mức trợ cấp cụ thể như sau:

- Suy giảm từ 5% đến 30% khả năng lao động được trợ cấp 1 lần:

Mức suy giảm khả năng lao động	Mức trợ cấp một lần
Từ 5% đến 10%	2 tháng tiền lương tối thiểu
Từ 11% đến 15%	4 tháng tiền lương tối thiểu
Từ 16% đến 20%	6 tháng tiền lương tối thiểu
Từ 21% đến 30%	12 tháng tiền lương tối thiểu

- Suy giảm từ 31% khả năng lao động trở lên thì cứ suy giảm 1% thì được trợ cấp thêm 1/2 tháng tiền lương tối thiểu.

c) Trường hợp bị chết, người tổ chức mai táng được nhận tiền lễ tang, chôn cất bằng 8 tháng tiền lương tối thiểu. Thân nhân của người chết được nhận trợ cấp một lần bằng 20 tháng tiền lương tối thiểu chung.

#### IV. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Căn cứ vào nội dung hướng dẫn quy định tại Thông tư này, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương có trách nhiệm:

- Xác định các tháng cao điểm mùa khô, các vùng trọng điểm, xung yếu dễ xảy ra cháy rừng trong phạm vi địa phương quản lý;

- Ban hành quy chế hướng dẫn để Chủ tịch Ủy ban nhân dân xã ký hợp đồng bảo vệ rừng;

- Xem xét, giải quyết chế độ khen thưởng, kỷ luật, chế độ thương tật, tử tuất đối với những người hợp đồng bảo vệ rừng;

- Phân bổ và quyết toán kinh phí về thực hiện chế độ phụ cấp, chế độ khen thưởng, kỷ luật, chế độ thương tật, tử tuất đối với những người hợp đồng bảo vệ rừng cho các huyện, các xã.

2. Ủy ban nhân dân xã chịu trách nhiệm ký hợp đồng lao động và thực hiện các chế độ nêu trong Thông tư này, đồng thời quyết toán kinh

phí phòng chống cháy rừng với cơ quan cấp trên theo chế độ quy định.

3. Nguồn kinh phí để thực hiện các chế độ nêu trên được tính trong kinh phí phòng cháy, chữa cháy rừng do cơ quan nhà nước có thẩm quyền phê duyệt hằng năm.

4. Thông tư này có hiệu lực thi hành từ ngày 01 tháng 10 năm 1998.

Trong quá trình thực hiện có gì vướng mắc, đề nghị Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương phản ánh về Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội xem xét, giải quyết./.

Bộ trưởng Bộ Lao động - Thương binh  
và Xã hội

NGUYỄN THỊ HẰNG

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM

**THÔNG TƯ số 08/1998/TT-NHNN7**  
**ngày 30/9/1998 hướng dẫn thi hành**  
**Quyết định số 173/1998/QĐ-TTg**  
**ngày 12/9/1998 của Thủ tướng**  
**Chính phủ.**

Ngày 12 tháng 9 năm 1998 Thủ tướng Chính phủ đã ban hành Quyết định số 173/1998/QĐ-TTg về nghĩa vụ bán và quyền mua ngoại tệ của Người cư trú là tổ chức; căn cứ Điều 7 của Quyết định này, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hướng dẫn thi hành như sau:

#### I. QUY ĐỊNH CHUNG

1. "Nguồn thu vãng lai" là nguồn thu của Người cư trú từ Người không cư trú về hàng hóa, dịch vụ, thu nhập từ đầu tư trực tiếp, thu nhập từ đầu tư vào các giấy tờ có giá, lãi vay và lãi tiền gửi nước ngoài, chuyển tiền một chiều và các giao dịch tương tự khác.